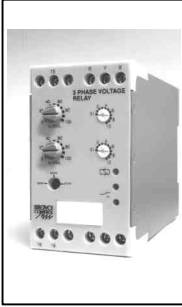


45085

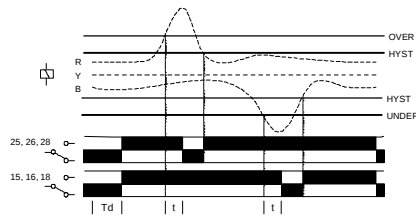
3 Phase Under / Over Voltage Relay plus Time Delay

Relais 3 phases sous / sur voltage plus délai de temps

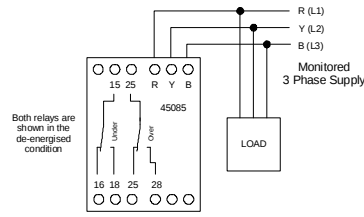
3 Phasen Relais Unter / Über Spannung plus Zeitverzögerung



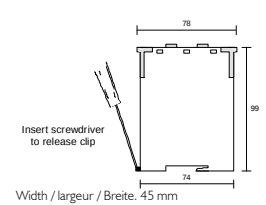
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- ❑ DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION
- ❑ SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL
- ❑ SELECTABLE NOMINAL VOLTAGE*
- ❑ ADJUSTABLE DELAY FOR EACH LEVEL
- ❑ OUTPUT RELAY 8A (x2)
- ❑ SUPPLY / RELAY INDICATION

- ❑ DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE
- ❑ AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS
- ❑ VOLTAGE NOMINAL SÉLECTIONNABLE*
- ❑ DÉLAI AJUSTABLE POUR CHAQUE NIVEAU
- ❑ RELAIS DE SORTIE 8A (x2)
- ❑ D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- ❑ ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSpannungsSTAND
- ❑ GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND
- ❑ NENNspannung ANSTEUERBAR*
- ❑ EINSTELLBARES VERZÖGERUNG FÜR JEDEN STAND
- ❑ AUSGANGSRELAIS 8A (x2)
- ❑ VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

• INSTALLATION AND SETTING

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Set 'nominal voltage' switch as required.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 / 18 and 25 / 28 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

① The unit incorporates a "power on delay (Td)" which operates immediately the supply is applied. The delay prevents either relay from energising if the measured voltage is above or below the set level.

• MONTAGE ET MISE AU POINT

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous'.
- Fixer le voltage nominal comme exigé.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 / 18 et 25 / 28 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

① L'unité incorpore un "délai d'allumage (Td)" qui opère immédiatement l'alimentation demandée. Le délai empêche chaque relais de s'activer si le voltage mesuré est au dessus ou au dessous des délais fixés.

• EINBAU UND EINSTELLUNG

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung'.
- Nennspannung wie Schalter einstellen
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 / 18 und 25 / 28 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

① In der Einheit einbegriffen, ist eine "Zeitverzögerung (Td)" welche sich sofort nach der Stromversorgung einschaltet. Die Zeitverzögerung verhindert dass sich irgendein Relais bei Über - oder Unterspannung des festgelegten Stands einschaltet.

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un* (phase to phase)	220, 400*, 480, 600V AC 45 - 65Hz
Supply variation:	Galvanic isolation (Integral transformer) 0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Rated impulse withstand voltage:	4kV (1.2/50µs) < 480V 6kV (1.2/50µs) < 600V ≈ 3.9VA (red / blue phases) ≈ 0.2VA (yellow phase)
Power consumption: (max.)	
*Voltage setting:	380, 400 or 415V selectable by rotary switch (only available on 400V unit)
Upper trip level:	1.02 - 1.10 x Un
Lower trip level:	0.90 - 0.98 x Un
Accuracy:	± 2%
Hysteresis:	< 2%
Reaction time:	τ < 200ms (worst case = 5 x τ)
Time delay (t):	0.1 - 10S (-10/+30% @ max.) (N.B. t = set delay + reaction time) ≈ 5S (worst case = Td/2)
On delay (Td):	
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	2 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Electrical life:	
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 320g (< 480V), ≈ 340g (600V)
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 1.5mm² stranded wire ≤ 2 x 2.5mm² solid wire
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Voltage d'alimentation contrôlée Un* (mise en phase):	220, 400*, 480, 600V AC 45 - 65Hz
Variation d'alimentation:	Isolation galvanique (Transformateur intégral) 0.85 - 1.15 x Un
Isolément:	Survoltage catégorie III
Impulsion nominale résistante à la tension:	4kV (1.2/50µs) < 480V 6kV (1.2/50µs) < 600V ≈ 3.9VA (rouge / bleu phases) ≈ 0.2VA (jaune phase)
Puissance consommée: (max.)	
*Régage du voltage:	380, 400, ou 415V sélectionnable par interrupteur rotatif (Seulement disponible sur unité de 400V)
Niveau déclencheur supérieur:	1.02 - 1.10 x Un
inférieur:	0.90 - 0.98 x Un
Précision:	± 2%
Hystérèse:	≈ 2%
Temps de réaction (τ):	τ < 200ms (le plus mauvais cas = 5 x τ)
Délai de temps (t):	0.1 - 10S (-10/+30% @ max.) (N.B. t = fixer délai + temps de réaction) ≈ 5S (le plus mauvais cas = Td/2)
Activation du délai (Td):	
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	2 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Durée de vie électrique:	
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 320g (< 480V), ≈ 340g (600V)
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 1.5mm² multi-filaire ≤ 2 x 2.5mm² toron
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE Déclaration

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle Un* (phase zu phase)	220, 400*, 480, 600V AC 45 - 65Hz
Wechselspannung:	Galvanische Isolierung (Integraltransformator) 0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Nenn-Impulse	
Spannungswiderstand:	4kV (1.2/50µs) < 480V 6kV (1.2/50µs) < 600V ≈ 3.9VA (rot / blau phase) ≈ 0.2VA (gelb phase)
Energieverbrauch: (max.)	
*Spannungseinstellung:	380, 400 oder 415V Ansteuerbar durch Drehschalter (Nur verfügbar bei 400V Einheit)
Standauslöser oberer:	1.02 - 1.10 x Un
unterer:	0.90 - 0.98 x Un
Genauigkeit:	± 2%
Hysteresis:	≈ 2%
Reaktionszeit:	τ < 200ms (schlimmster Fall = 5 x τ)
Zeitsteuerung (t):	0.1 - 10S (-10/+30% @ max.) (N.B. t = Verzögerung festlegen + Reaktionszeit) ≈ 5S (schlimmster Fall = Td/2)
An - Verzögerung (Td):	
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	2 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Elektrische Lebensdauer:	
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 320g (< 480V), ≈ 340g (600V)
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 1.5mm² Litze ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.